



Proyecto/Guía docente de la asignatura

Asignatura	Transmisión, crítica textual y paleografía		
Materia	Crítica textual y transmisión de textos griegos y latinos		
Módulo			
Titulación	Máster en textos de la Antigüedad Clásica y su pervivencia		
Plan	537	Código	53591
Periodo de impartición	Primer semestre	Tipo/Carácter	Obligatoria
Nivel/Ciclo	Máster	Curso	1º
Créditos ECTS	5		
Lengua en que se imparte	Español		
Profesor/es responsable/s	Alberto Alonso Guardo – Carmen García Bueno		
Datos de contacto (E-mail, teléfono...)	alberto@fyl.uva.es - carmen.garcia.bueno@gmail.com		
Departamento	Filología Clásica		
Fecha de revisión por el Comité de Título	23 de junio de 2025		



1. Situación / Sentido de la Asignatura

1.1 Contextualización

Los textos latinos y griegos han sufrido un extenso y variado proceso de transmisión textual a lo largo del tiempo, hecho que ha provocado la corrupción textual. La asignatura estudia este proceso y el método para depurar esos errores.

1.2 Relación con otras materias

La asignatura guarda relación con el resto de las materias, pues se ocupa de la historia y crítica del texto, actividad básica para el resto de actividades filológicas.

1.3 Prerrequisitos

Conocimiento avanzado de la lengua latina y griega.



2. Competencias

2.1 Generales

1. Poseer y comprender conocimientos que aporten una base u oportunidad de ser originales en el desarrollo y/o aplicación de ideas, a menudo en un contexto de investigación.
2. Los estudiantes sabrán aplicar los conocimientos adquiridos y su capacidad de resolución de problemas en entornos nuevos o poco conocidos dentro de contextos más amplios (o multidisciplinares) relacionados con su área de estudio
3. Los estudiantes serán capaces de integrar conocimientos y enfrentarse a la complejidad de formular juicios a partir de una información que, siendo incompleta o limitada, incluya reflexiones sobre las responsabilidades sociales y éticas vinculadas a la aplicación de sus conocimientos y juicios.
4. Los estudiantes sabrán comunicar sus conclusiones –y los conocimientos y razones últimas que las sustentan– a públicos especializados y no especializados de un modo claro y sin ambigüedades.
5. Los estudiantes poseerán las habilidades de aprendizaje que les permitan continuar estudiando de un modo que habrá de ser en gran medida autodirigido o autónomo.
6. Los estudiantes serán capaces de integrar en su investigación los métodos novedosos basados en las tecnologías de la información y la comunicación desarrolladas en los últimos veinte años en el ámbito de su especialidad, junto con los experimentados durante siglos en la larga tradición de estudios filológicos.

2.2 Específicas

1. Comprender y traducir textos de la antigüedad clásica escritos en griego e interpretarlos en su contexto cultural, literario y lingüístico.
2. Analizar y comentar textos de la antigüedad clásica desde una perspectiva lingüística, en relación con otras lenguas antiguas y con las lenguas europeas modernas.
3. Aplicar las técnicas filológicas para explicar los textos de la antigüedad clásica y medieval desde el momento de su producción, y en sus procesos de transmisión y recepción.
4. Integrar y aplicar las distintas técnicas de análisis desarrolladas por la lingüística, con el objetivo de formar para el desarrollo del estudio e investigación aplicados a la producción lingüística de la antigüedad y de época medieval en lenguas griega, latina y otras lenguas indoeuropeas antiguas.
5. Capacidad para exponer tanto de forma oral como escrita los resultados del aprendizaje y la investigación en los ámbitos de la filología clásica; literaturas griega y latina; lingüísticas indoeuropea, griega y latina.
6. Valorar la aportación de la Transmisión textual, Crítica textual y Paleografía antiguas en el desarrollo de estas ciencias.



3. Objetivos

Que el alumno conozca cómo se ha producido el proceso de transmisión textual de la literatura griega y latina y el método para fijar el texto.



4. Contenidos y/o bloques temáticos

Bloque 1: Transmisión de los textos griegos y latinos

Carga de trabajo en créditos ECTS:

a. Contextualización y justificación

El largo proceso de transmisión de la literatura antigua desde su producción hasta nuestros días requiere ser estudiado en sí mismo como paso previo indispensable para el estudio de dicha literatura desde una perspectiva histórica y filológica, dado que los textos han sufrido a lo largo de dicha historia diversos procesos de selección, edición y modificación que han conllevado su pérdida o su conservación en unas determinadas condiciones, y que son fundamentales para comprender la forma en que han llegado hasta nosotros.

b. Objetivos de aprendizaje

Que el alumno conozca las principales líneas y etapas de la historia de la transmisión de los textos grecolatinos en la Antigüedad y la Edad Media.

c. Contenidos

- 1.1. Orígenes de la literatura greco-latina en soporte escrito
- 1.2. Transmisión de los textos griegos en la Edad Media
 - 1.2.1. Breve historia de la transmisión de la literatura griega
 - 1.2.2. Problemática codicológica, literaria y crítica
- 1.3. Transmisión de los textos latinos en la Edad Media.

d. Métodos docentes

Se emplearán clases de teoría, prácticas en el aula y ejercicios individuales.

e. Plan de trabajo

Tras las clases teóricas, el alumno aplicará dichos conocimientos a casos prácticos.

f. Evaluación

Participación activa en clase, ejercicios y prueba escrita final.

g. Material docente

Esta sección será utilizada por la Biblioteca para etiquetar la bibliografía recomendada de la asignatura (curso) en la plataforma Leganto, integrada en el catálogo Almena y a la que tendrán acceso todos los profesores y estudiantes. Es fundamental que las referencias suministradas este curso estén actualizadas y sean completas. Los profesores tendrán acceso, en breve, a la plataforma Leganto para actualizar su bibliografía recomendada ("Listas de Lecturas") de forma que en futuras guías solamente tendrán que poner el enlace permanente a Leganto, el cual también se puede poner en el Campus Virtual.

g.1. Bibliografía básica

Bravo García, A., "La tradición directa de los autores antiguos en época bizantina", en O. Pecere (ed.), *Itinerari dei testi antichi*, Roma, 1991, 7-27.



Caballero, R., "La transmisión de los textos griegos en la Antigüedad tardía y el mundo bizantino: una ojeada histórica", *Tempus* 23 (1999) 15-62.

Irigoín, J., *La tradition des textes grecs. Pour une histoire critique*. París: Les Belles Lettres, 2003.

Morocho Gayo, G., "La transmisión de textos y la crítica textual en la Antigüedad (I)", *Anales Univ. Murcia* 38 (1980) 3-27; "La crítica textual en Bizancio (II)", *ibid.*, 29-55 (reimp. en *Estudios de crítica textual* (1979-1986), Murcia, 2003).

Reynolds, L. D. – N. G. Wilson, *Copistas y filólogos. Las vías de transmisión de la literatura griega y latina*, Madrid: Gredos, 1986.

g.2. Bibliografía complementaria

Beck, H.-G. et al. (eds.), *Die Textüberlieferung der antiken Literatur und der Bibel*, München, 1988.

Bernabé, A., "Transmisión de la literatura griega", en J. A. López Férez (ed.), *Historia de la literatura griega*, Madrid, 1988, 1189-1207.

Bordalejo, B. «The Genealogy of Text: Manuscript Traditions and Textual Traditions», *Digital Scholarship in the Humanities* 31 (2016) 563-577.

Canfora, L., *Conservazione e perdita dei classici*, Padua, 1974.

Canfora, L., *La Bibliothèque d'Alexandrie et l'histoire des textes*, Lieja, 1992.

Cavallo, P., *Dalla parte del libro. Storie di trasmissione dei classici*, Urbino, 2002.

Dain, A., *Les manuscrits*, París, 1949.

Dain, A., "Le transmission des textes littéraires classiques de Photius à Constantin Porphyrogénète", *DOP* 8 (1954) 31-47 (reimp. en Harlfinger, *Griechische Kodikologie...*, 206-224).

Hamman, A. G., *L'épopée du livre. La transmission des textes anciens, du scribe à l'imprimerie*, París, 1985.

Harlfinger, D., *Griechische Kodikologie und Textüberlieferung*, Darmstadt, 1980.

Hunger, H. (ed.), *Geschichte der Textüberlieferung der antiken und mittelalterlichen Literatur*, Zürich, 1961.

Irigoín, J., "Survie et renouveau de la littérature antique à Constantinople (IX siècle) CCM 5 (1962) 287-302 (reimp. en Harlfinger, *Griechische Kodikologie ...* 173-205).

Irigoín, J., "Permanences des textes grecs", *BAGB* (1993) 209-218.

Irigoín, J., "Les éditions de textes", en F. Montanari (ed.), *La philologie grecque à l'époque hellénistique et romaine: sept exposés suivis de discussions*, Vandoeuvres-Ginebra, 1993, 39-93.

Irigoín, J., "La transmission des textes grecs de l'auteur à l'éditeur d'aujourd'hui", *QS* 50 (1999) 49-56.

Irigoín, J., "La transmission des textes et son histoire", *Tradition classique et modernité. (Actes du colloque de Beaulieu sur-le-Mer, 2001)*, París, 2002, 1-20.

Irigoín, J., *Tradition et critique des textes grecques*, París, 1997.

Irigoín, J., *La tradition des textes grecs. Pour une critique historique*, París: Les Belles Lettres, 2003.

Jackson, D. F., "A new look at an old book list", *SFIC* 16 (1998) 83-108.

Jacob, C., "Du livre au texte: pour une histoire comparée des philologies", *QS* 50 (1999) 61-93.

Ronconi, F., *La traslitterazione dei testi greci. Una ricerca tra paleografia e filologia*, Spoleto, 2003.



Thiel, H. van, "Zenodot, Aristarch und andere", *ZPE* 90 (1992) 1-32.

Tosi, R., *Studi sulla tradizione indiretta dei classici greci*, Bologna, 1988.

Wilson, N. G., "The manuscripts of Greek classics in the Middle Ages and Renaissance", *C & M* 47 (1996) 379-389.

g.3 Otros recursos telemáticos (píldoras de conocimiento, blogs, videos, revistas digitales, cursos masivos (MOOC), ...)

h. Recursos necesarios

Se empleará, además de los recursos disponibles en el aula y el seminario del departamento, el Campus Virtual de la Universidad de Valladolid.

i. Temporalización

CARGA ECTS	PERIODO PREVISTO DE DESARROLLO
1'5	Primer cuatrimestre: primera parte de la asignatura

Bloque 2: Crítica textual

Carga de trabajo en créditos ECTS:

a. Contextualización y justificación

Tras conocer el proceso de transmisión textual, es necesario que el alumno conozca la manera de restituir el texto a su forma más cercana al original.

b. Objetivos de aprendizaje

Que el alumno conozca las nociones básicas de la crítica textual y las aplique a un caso concreto.

c. Contenidos

1. Concepto, historia y teorías de la crítica textual
2. Proceso: *recensio*, *collatio*, *examinatio* y *constitutio textus*
3. Tipología y causas de las variantes
4. La edición crítica

d. Métodos docentes

Se emplearán clases de teoría, prácticas en el aula y ejercicios individuales.

e. Plan de trabajo

Tras las clases teóricas, el alumno aplicará dichos conocimientos a casos prácticos.

f. Evaluación



Se realizará de forma presencial mediante un examen final, los ejercicios (en clase y en el Campus Virtual) y la participación activa en la asignatura.

g Material docente

g.1. Bibliografía básica

Bernabé, A., *Manual de crítica textual y edición de textos griegos*, Madrid, 1992.

Blecu, A., *Manual de crítica textual*, Madrid, 1983 (reimp. 1990).

Bourgain, P.-Vieillard, F. (dirs.), *Conseils pour l'édition des textes médiévaux*, 3 vols., Paris, 2001-2002.

Dain, A., *Les manuscrits*, Paris, 1975 (reimp. 1997).

de Melo, W. – S. Scullion (eds.), *Oxford Handbook of Greek and Latin Textual Criticism*, Oxford: Oxford University Press, 2018.

Flores, E., *Elementi critici di critica del testo ed epistemologia*, Napoli, 1998.

Fraenkel, H., *Testo critico e critica del testo*, Firenze, 1983².

Froger, J., *La critique des textes et son automatisaton*, Paris, 1968.

Kenney, E. J., *The classical Text. Aspects of Editing in the Age of the printed Book*, Berkeley-Los Angeles-London, 1974.

Maas, P., *Textual Criticism*, Oxford, 1963.

Macé et al. "Chapter 3. Textual Criticism and Text Editing", en A. Bausi et al. (eds.), *Comparative Oriental Manuscript Studies. An Introduction*, 2015, pp. 321-464. <https://doi.org/10.5281/zenodo.46784>.

Monella, P., "Why Are There No Comprehensively Digital Scholarly Editions of Classical Texts?" en A. Cipolla (ed.), *Digital Philology: New Thoughts on Old Questions*, Padua: Libreria Universitaria, 2018, pp. 141-159.

Montanari, E., *La critica del testo secondo Paul Maas: testo e commento*, Firenze, 2003.

Pasquali, G., *Storia della tradizione e critica del testo*, Firenze, 1952² (reimp. 1988).

Pérez Dávila, A., "I-digital!: Introducción en el Grado de Filología Clásica de recursos y herramientas para la edición crítica digital", en *Jornadas de Innovación Docente. 4, 5 y 6 de julio de 2017*. Cádiz: Servicio de Publicaciones de la Universidad de Cádiz 2018, pp. 347-352.

Pérez Dávila, A. "I-digital!: Recorriendo el camino desde las Nuevas Tecnologías a los fundamentos de la Crítica Textual", en J. A. López López (ed.), *Innovación, diversidad y TIC en la Educación Universitaria*, Murcia: Servicio de Publicación de la Universidad de Murcia, 2018, pp. 124-135.

Quentin, H., *Essais de critique textuelle (Ecdotique)*, Paris, 1926.

Quetglas i Nicolau, P., *Elementos básicos de filología y lingüística latinas*, Barcelona 1985, pp. 13-67.

Roelli, P. (ed.), *Handbook of Stemmatology. History, Methodology, Digital Approaches*, Berlín-Boston: De Gruyter, 2020.

Tarrant, R., *Texts, Editors, and Readers: Methods and Problems in Latin Textual Criticism*, Cambridge: Cambridge University Press, 2016.

Timpanaro, S., *La genesi del metodo de Lachmann*, Padova, 1985 (reimpr. corregida de 1981²).



West, M.L., *Critica del testo e tecnica dell'edizione*, Palermo, 1998.

g.2. Bibliografía complementaria

AA.VV., *Las abreviaturas en la enseñanza medieval y la transmisión del saber*, Barcelona, 1990 (Rubrica : Paleographica et Diplomatica Studia, 4).

Acerbi, F., "Editing Technical Texts. Lessons from Greek and Byzantine Textual Traditions", *The Vatican Library Review* 2 (2023) 121-144.

Andrews, T. L. – C. Macé, "Beyond the tree of texts: Building an empirical model of scribal variation through graph analysis of texts and stemmata", *Literary and Linguistic Computing* 28/4 (2013) 504-521.

Andrist, P., "Toward a definition of paratexts and paratextuality: The case of Ancient Greek manuscripts", en L. I. Lied – M. Maniaci (eds.), *Bible as Notepad. Tracing Annotations and Annotation Practices in Late Antique and Medieval Biblical Manuscripts*, Berlín-Boston: De Gruyter, 2018, pp. 130-149 (*Manuscripta Biblica* 3).

Bourgain, P., "Sur l'édition des textes littéraires latins médiévaux", *Bibliothèque de l'École des Chartes* 150 (1992), pp. 5-49.

Brusuelas, J. H., "Scholarly Editing and AI: Machine Predicted Text and Herculaneum Papyri", *Magazén* 2/1 (2021) 45-70.

Cardelle de Hartmann, C., "El desafío de la literatura latina bajomedieval", *Euphrosyne* n.s. 31 (2003), pp. 475-482.

Fischer, F., "Digital Corpora and Scholarly Editions of Latin Texts: Features and Requirements of Textual Criticism", *Speculum* 92, suppl. 1 (2017) 265-287.

Fischer, F., "Digital Classical Philology and the Critical Apparatus", en M. Berti (ed.), *Digital Classical Philology, Ancient Greek and Latin in the Digital Revolution*, Berlín-Boston: De Gruyter, 2019, pp. 203-219.

Groningen, B. A. van., *Traité d'histoire et de critique des textes grecques*, Amsterdam, 1963.

Hamesse, J. (ed.), *Les problèmes posés par l'édition critique des textes anciens et médiévaux*, Louvain- La Neuve, 1992.

Huskey, S., "The Visual [Re]Presentation of Textual Data in Traditional and Digital Critical Editions", *Magazén* 3 (2022) 115-138.

Huygens, R.B.C., *Ars edendi. A Practical Introduction to Editing Medieval Latin Texts*, Turnhout, 2000 (existe también una versión francesa : *Ars edendi. Introduction pratique à l'édition des textes latins du Moyen Âge*, Turnhout, 2001).

Leonardi, C. (ed.), *La critica del testo mediolatino. Atti del Convegno (Firenze 6-8 dicembre 1990)*, Firenze, 1994.

Luck, G., "Textual criticism today", *American Journal of Philology* 102 (1981), pp. 164-194.

Martín, J. C., "La edición crítica de la literatura latina tardoantigua y medieval: guía para jóvenes investigadores", *Filología Mediolatina* 14 (2007), pp. 183-217.

Maierù, A. (ed.), *Grafia e interpunzione del latino nel medioevo: Seminario Internazionale, Roma, 27-29 settembre, 1984*, Roma, 1987.

Munk Olsen, B., "L'édition des textes antiques au Moyen Âge", *La réception de la littérature classique au Moyen Âge (ixe – xixe siècle). Choix d'articles publié par des collègues à l'occasion de son soixantième anniversaire*, Copenhague, 1995, pp. 5-20 (reimp., = *The medieval text. Editors and critics. A symposium.*, M. Børch.-A. Haarder.-J. McGrew [edd.], Odense, 1990, pp. 83-100).



Ornato, E. G. Ouy, "Édition génétique de textes médiévaux", *Les éditions critiques. Problèmes techniques et éditoriaux. Actes de la Table ronde internationale de 1984. Organisée par Nina Catach, Directeur de recherche*, N. Catach (ed.), Paris, 1988, pp. 27-43.

Petitmengin, P., "Le texte dans tous ses états. Simples remarques sur les éditions multiples", *Editing Texts*, G.W. Most (ed.), Göttingen, 1998, pp. 219-236.

Poirel, D., "La question des recensions multiples dans l'édition critique des œuvres anciennes ou médiévales", *Euphrosyne* n.s. 31 (2003), pp. 505-513.

Ruiz, E., "Crítica textual. Edición de textos", *Métodos de estudio de la obra literaria*, J.M^a. Díez Borque (ed.), Madrid, 1985 (reimp. 1989), pp. 67-120.

Stella, F., "Tipologie di edizione digitale per i testi medievali", *Poesía medieval (Historia literaria y transmisión de textos)*, V. Valcárcel Martínez.-C. Pérez González (edd.), Burgos, 2005, pp. 327-362.

Timpanaro, S., *Il lapsus freudiano. Psicoanalisi e critica testuale*, Firenze, 1975.

Velata, J., "Retos de la edición y la crítica de textos latinos", *Minerva. Revista de Filología Clásica* 27 (2014) 39-50.

g.3 Otros recursos telemáticos (píldoras de conocimiento, blogs, videos, revistas digitales, cursos masivos (MOOC), ...)

Videos:

Elaboración de papiro: <https://www.youtube.com/watch?v=6LQAr-8L7GY>

Making Manuscripts: <https://www.youtube.com/watch?v=1aDHJu9J10o&feature=relmfu>

Vita medievale: Lo scriptorium: <https://www.youtube.com/watch?v=L1omuliUwhc&feature=related>

Proceso artesanal de elaboración de papel: <https://www.youtube.com/watch?v=iVY9Dp2qNik>

The structure of a Medieval Manuscript: <https://www.youtube.com/watch?v=HKBJkf2xbql&feature=related>

Pens, Paint-making, and Illumination: <https://www.youtube.com/watch?v=IIUQznSEPI0&feature=related>

Scriptorium: <https://www.youtube.com/watch?v=dL009AticOU>

Imprenta Gutenberg: <https://www.youtube.com/watch?v=M2SanMKYdKk>

El nacimiento de la imprenta. <https://www.youtube.com/watch?v=h6HkEaQokKU>

h. Recursos necesarios

Se empleará, además de los recursos disponibles en el aula y en el seminario del departamento, el Campus Virtual de la Universidad de Valladolid.

i. Temporalización

CARGA ECTS	PERIODO PREVISTO DE DESARROLLO
1'5	Primer cuatrimestre: segunda parte de la asignatura

Bloque 3: Paleografía griega

Carga de trabajo en créditos ECTS:



a. Contextualización y justificación

La lectura de los textos originales de la producción escrita griega es una competencia fundamental en la formación del filólogo e historiador y requiere una aproximación distinta según los periodos y soportes, de forma que implica a disciplinas diversas como epigrafía, papirología y paleografía. La paleografía griega que, tal como se define hoy, se ocupa básicamente de la escritura de manuscritos tardoantiguos y medievales, es, de entre ellas, la que más importancia tiene para el acceso a la tradición literaria griega, tanto antigua como medieval, pues la gran mayoría de los textos griegos nos han llegado en manuscritos por transmisión directa.

b. Objetivos de aprendizaje

Una aproximación a la escritura griega, especialmente en minúscula, con especial atención a ligaduras y abreviaturas.

c. Contenidos

1. Mayúscula griega en la época tardoantigua y bizantina
2. Minúscula griega libraria bizantina

d. Métodos docentes

El profesor establecerá primero un marco teórico, pero el grueso de la docencia será eminentemente práctico y correrá a cargo del alumno que podrá preparar su trabajo previamente en casa de acuerdo con las instrucciones del profesor, que supervisará los resultados en clase.

e. Plan de trabajo

Se dedicarán las dos primeras horas a trazar brevemente el origen de la minúscula a partir de la mayúscula cursiva y a informar de la bibliografía y centros de investigación. Las cinco horas restantes serán de trabajo de transcripción de láminas del periodo bizantino, realizado por los alumnos con el apoyo del profesor.

f. Evaluación

La evaluación consistirá en una transcripción de algunas líneas de texto dentro del examen conjunto de la asignatura preparado por el responsable de la misma.

g Material docente

g.1. Bibliografía básica

Lidia Perria, *Γραφίς. Una historia de la escritura griega libraria, del siglo IV a.C. al siglo XVI d.C.*, Madrid 2018.

Jean Irigoin, *Le livre grec des origines à la Renaissance*, Paris 2001.

g.2. Bibliografía complementaria

Agati, M. L., *Il libro manoscritto. Introduzione alla codicologia*, Roma, L'Erma di Bretschneider 2003.

Bravo García, A. – I. Pérez Martín, con la asistencia de J. Signes Codoñer, *The Legacy of Bernard de Montfaucon: Three Hundred Years of Studies on Greek Handwriting*, Turnhout, Brepols 2010.

Cavallo G., *Leer en Bizancio*, Buenos Aires 2017.



Crisci, E. – P. Degni, *La scrittura greca dall'antichità all'epoca della stampa. Una introduzione*, Roma 2011 (Beni Culturali, 35).

Follieri, E., *Codices graeci Bibliothecae Vaticanae selecti, temporum locorumque ordine digesti, commentariis et transcriptionibus instructi*, Vaticano 1969.

Gamillscheg, E. – D. Harlfinger – Herbert Hunger: *Repertorium der griechischen Kopisten 800 - 1600*, Viena 1981 ss, publicados volúmenes de Gran Bretaña (1981), Francia (1989) Roma y Vaticano (1997) Corviniana de Viena (1994).

Gardthausen, V. E., *Griechische Palaeographie*, Leipzig 1879.

van Groningen, B. A., *Short Manual of Greek Palaeography*, Leiden 1940. Herbert Hunger, *Schreiben und Lesen in Byzanz. Die byzantinische Buchkultur*, Múnich 1989.

Marinela Maniaci, *Terminologia del libro manoscritto*, Milán 1996.

Marcos García, J. J., *Tipografía del griego clásico: Análisis e historia desde la invención de la imprenta hasta la era digital*, Madrid 2014.

Marcos García, J. J., *Manual ilustrado de paleografía griega*, Madrid 2017.

de Montfaucon, B., *Palaeographia graeca sive de ortu et progressu litterarum Graecarum et de variis omnium saeculorum scriptiois Graeca generibus, itemque de abbreviationibus et de notis variarum artium ac disciplinarum, additis figuris et schematibus ad fidem manuscriptorum codicum*, Paris 1708.

Ostos, P. – M.^a L. Prado – E. E. Rodríguez, *Vocabulario de codicología. Versión española revisada y aumentada del Vocabulaire codicologique de Dennis Muzerelle*, Madrid, Arco Libros 1997.

Shawcross, T. – I. Toth (eds.), *Reading in the Byzantine Empire and beyond*, Cambridge-New York: Cambridge University Press, 2018, 720 pp., ISBN 978-1-108-28999-3.

Signes Codoñer, J. – C. Codoñer Merino – A. Domingo Malvadi, *Biblioteca y epistolario de Hernán Núñez de Guzmán, el Pinciano (ca. 1470/5 - 1553). Una aproximación al humanismo español del siglo XVI*, Madrid, Consejo Superior de Investigaciones Científicas, 2001.

Wilson, N. "Greek Palaeography", en E. Jeffreys – J. Haldon – R. Cormack (eds.), *Oxford Handbook of Byzantine Studies*, Oxford: Oxford University Press, 2008, pp. 101-114.

g.3 Otros recursos telemáticos (píldoras de conocimiento, blogs, videos, revistas digitales, cursos masivos (MOOC), ...)

Se proporcionarán al alumnos las láminas y materiales necesarios para estudiar la escritura griega de época medieval pero además se procurará que acceda directamente a ellas a través de las digitalizaciones o reproducciones de manuscritos que facilitan gratuitamente en sus páginas web las principales bibliotecas con fondos manuscritos griegos, como la Biblioteca Nacional de Francia (<https://archivesetmanuscrits.bnf.fr/pageCollections.html?col=1>), la Biblioteca Vaticana (<http://www.mss.vatlib.it/guii/scan/link.jsp>), la Biblioteca Medicea Laurenciana de Florencia (<https://tecabml.contentdm.oclc.org/>) y otras muchas similares.

Se trabajará con estas páginas y la base de datos Pinakes del IRHT (<https://pinakes.irht.cnrs.fr/>), con el objetivo de que el alumno se acostumbre a localizar y trabajar con manuscritos medievales. Se le enseñarán también cuáles son las principales bases de datos de papiros e inscripciones griegas, aunque estas tienen una relevancia secundaria en la asignatura.

h. Recursos necesarios

Se empleará, además de los recursos disponibles en el aula y el seminario del Departamento, el Campus virtual de la Universidad de Valladolid.

i. Temporalización



CARGA ECTS	PERIODO PREVISTO DE DESARROLLO
1	Primer cuatrimestre: tercera parte de la asignatura

Bloque 4: Paleografía latina

Carga de trabajo en créditos ECTS:

a. Contextualización y justificación

Para aproximarse a la lectura de los textos en su soporte original se hace imprescindible proporcionar al alumno nociones básicas de paleografía.

b. Objetivos de aprendizaje

Que el alumno sea capaz de leer un texto escrito en minúscula antigua en su soporte original.

c. Contenidos

1. Introducción
2. Historia de la escritura latina

d. Métodos docentes

Se emplearán clases de teoría, prácticas en el aula y ejercicios individuales.

e. Plan de trabajo

Tras las clases teóricas sobre la historia de la escritura latina, el alumno transcribirá varios manuscritos en clase y en casa.

f. Evaluación

Se realizará de forma presencial mediante un examen final, los ejercicios (en clase y en el Campus Virtual) y la participación activa en la asignatura.

g Material docente

g.1. Bibliografía básica

Agati, M.L., *Il libro manoscritto – Introduzione alla Codicologia*, Roma, 2003.

Bischoff, B., *Latin Palaeography. Antiquity and the Middle Ages*, Cambridge, 19862 (reimp. 1990) (ed. francesa : Paris, 1985).

De Lasala, F., *Esercizi di Paleografia Latina. Trascrizioni, commenti e tavole*, Roma, 1999 (acompañado de un cd-rom).

Géhin, P. (ed.), *Lire le manuscrit médiéval*, Paris, 2005.

Marín Martínez, T.-Ruiz Asencio, J.M. (dirs.), *Paleografía y diplomática*, Madrid, 19915 (reimp. 2001) (que debe completarse con B. Casado Quintanilla (ed.), *Láminas de la cátedra de paleografía y diplomática*, Madrid, 1997 [reimp. 2002]).

Martin, H.-J.-Vezin, J. (dirs.), *Mise en page, mise en texte du livre manuscrit*, Paris, 1990.



- Millares Carlo, A. (con la colaboración de J.M. Ruiz Asencio), *Tratado de paleografía española*, 2 vols., Madrid, 1983.
- Núñez Contreras, L., *Manual de Paleografía. Fundamentos e Historia de la escritura latina hasta el siglo VIII*, Madrid, 1994.
- Ostos, P.O.-Pardo, M^a.L.-Rodríguez, E.E., *Vocabulario de codicología. Versión española revisada y aumentada del «Vocabulaire codicologique» de Denis Muzerelle*, Madrid, 1997 (existe una versión en francés en la red : <vocabulary.irht.cnrs.fr/vocab.htm>).
- Parisse, M., *Manuel de paléographie médiévale: Manuel pour grands commençants*, Paris, 2006.
- Riesco Terrero, Á. *Vocabulario científico-técnico de paleografía y ciencias afines*, Madrid, 2003.
- Ruiz García, E., *Introducción a la codicología*, Madrid, 2002.
- Stiennon, J., *Paléographie du Moyen Âge*, Paris, 19912 (reimp. 1999).
- Thompson, E.M., *An Introduction to Greek and Latin Palaeography*, Oxford, 1912.
- Van Hemelryck, T.-Van Hoorebeeck, C.-Delsaux, O.-Jennequin, M. (edd.), *L'écrit et le manuscrit à la fin du Moyen Âge*, Turnhout, 2006.

g.2. Bibliografía complementaria

Abreviaturas

- Cappelli, A., *Dizionario di Abbreviature latine ed italiane*, Milano, 19796 (reimp. 1998) (consultable en : <www.hist.msu.ru/Departments/Medieval/Cappelli/>).
- Lindsay, W.M., *Notae Latinae. An Account of Abbreviations in Latin Mss. of the early minuscule Period (c. 700-850)*, Cambridge, 1915 (reimp. Hildesheim, 1963).
- Pelzer, A., *Abréviations latines médiévales. Supplément au Dizionario di abbreviature latine ed italiane de Adriano Cappelli*, Louvain-Paris, 19662 (reimp. Louvain, 1982).

Revistas especializadas

- Filologia Mediolatina (Studies in Medieval Latin Texts and Transmission)*, 1994 - ... (Fondazione Ezio Franceschini, Florencia, Italia).
- Manuscripta (A Journal for Manuscript Research)*, 1957 - ... (Saint Louis University, Missouri, USA).
- Revue d'Histoire des Textes*, 1971 - ... (Institut de Recherche et d'Histoire des Textes, Cnrs, París, Francia).
- Scriptorium (Revue internationale des études relatives aux manuscrits / International Review of Manuscripts Studies)*, 1946 - ... (Centre d'Étude du Manuscrit, Bruselas, Bélgica) (página web : <www.scriptorium.be>).

Toponimia (en latín)

- Chevin, M. l'Abbé, *Dictionnaire Latin-Français des noms propres de lieux*, Paris, 1897 (reimp. Farnborough, 1964).
- Deschamps, P.C.E., *Dictionnaire de géographie ancienne et moderne*, Paris, 1870 (reimp. Hildesheim-Zürich-New York, 1994).
- Graesse, J.G.-Benedict, F.-Plechl, H., *Orbis latinus : Lexikon lateinischer geographischer Namen*, Braunschweig, 19714 (= <www.columbia.edu/acis/ets/Graesse/contents.html>).

Cronología

- Agustí y Casanovas, J.-Voltes Bou, P.-Vives, J., *Manual de cronología española y universal*, Madrid, 1952.



Cappelli, A., *Cronologia, cronografia e calendario perpetuo: Dal principio dell'era cristiana ai nostri giorni*, Milano, 1998.

g.3 Otros recursos telemáticos (píldoras de conocimiento, blogs, videos, revistas digitales, cursos masivos (MOOC), ...)

Páginas web:

SCRIPTA: <http://ntic.educacion.es/w3/eos/MaterialesEducativos/mem2001/scripta/trad/trad.htm>

Scriptorium (*Revue internationale des études relatives aux manuscrits / International Review of Manuscripts Studies*): www.scriptorium.be.

Graesse, J.G.-Benedict, F.-Plechl, H., *Orbis latinus*: www.columbia.edu/acis/ets/Graesse/contents.html.

Interactive Album of Mediaeval Palaeography: <http://paleographie.huma-num.fr/>.

Scriptorium. *Tutorial de paleografía I diplomática* <http://www.ub.edu/contrataedium/scriptorium/web/index.htm>

The National Archives: Latin Palaeography: <http://www.nationalarchives.gov.uk/latinpalaeography/>

Vindolanda Tablets Online: <http://vindolanda.csad.ox.ac.uk/>

h. Recursos necesarios

Se empleará, además de los recursos disponibles en el aula y el seminario del departamento, el Campus Virtual de la Universidad de Valladolid.

i. Temporalización

CARGA ECTS	PERIODO PREVISTO DE DESARROLLO
1	Primer cuatrimestre: cuarta parte de la asignatura

5. Métodos docentes y principios metodológicos

Se emplearán clases de teoría, clases prácticas y ejercicios individuales. El profesor establecerá primero un marco teórico, pero el grueso de la docencia será eminentemente práctico y correrá a cargo del alumno que podrá preparar su trabajo previamente en casa de acuerdo con las instrucciones del profesor, que supervisará los resultados en clase.



6. Tabla de dedicación del estudiante a la asignatura

ACTIVIDADES PRESENCIALES O PRESENCIALES A DISTANCIA ⁽¹⁾	HORAS	ACTIVIDADES NO PRESENCIALES	HORAS
Clases teórico-prácticas	32	Estudio y trabajo autónomo individual	60
Evaluación	3	Estudio y trabajo autónomo grupal	30
Total presencial	35	Total no presencial	90
TOTAL presencial + no presencial			125

(1) Actividad presencial a distancia es cuando un grupo sigue una videoconferencia de forma síncrona a la clase impartida por el profesor para otro grupo presente en el aula.

7. Sistema y características de la evaluación

INSTRUMENTO/PROCEDIMIENTO	PESO EN LA NOTA FINAL	OBSERVACIONES
Participación activa en la asignatura	5/10	La participación activa del alumno en las actividades de la asignatura se entenderá como evaluación continua.
Prueba escrita final	5/10	Prueba escrita final que contiene, por una parte, preguntas sobre los contenidos vistos en clase y, por otro, la transcripción de dos fragmentos de sendos manuscritos, uno latino y otro griego.

CRITERIOS DE CALIFICACIÓN

- **Convocatoria ordinaria:**
 - Para aprobar la asignatura, los alumnos deben alcanzar, al menos, la cifra de cinco puntos (en una escala de 0 a 10) tras realizar la media aritmética con la suma de la calificación obtenida en cada procedimiento de evaluación.
- **Convocatoria extraordinaria:**
 - El procedimiento de evaluación será el examen escrito, que tendrá un peso de 10 puntos en la nota final. Para aprobar la asignatura, los alumnos deben alcanzar, al menos, la cifra de cinco puntos (en una escala de 0 a 10).

8. Consideraciones finales